

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ У М. ОШАВА,
ОНТАРІО**

**ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH IN OSHAWA,
ONTARIO**

**Парафіяльний Благовісник
Листопад 2023 р. Б.**

**Parish Bulletin
November 2023 A.D.**

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9



+Отець Петро Ценов - Настоятель+
+Fr. Petro Tsenov - Parish Priest+
(дом.) (905) 433-5577 (manse)
(моб.) (204) 557-4662 (cell)
petrotsenov@gmail.com

***Доктор Павло Славченко - Голова Парафії ***
Dr. Paul Slavchenko - Parish President
(905) 706-7088
pslavchenko@gmail.com

Website: www.stjohnoshawa.org
FB Page: <https://www.facebook.com/stjohnoshawa>

+ + + Загальна Інформація + + +

Свята Літургія – щонеділі і по святах о год. **9:30 рано**

Вечірня – щосуботи о год **5:00 ввеч.**, і напередодні великих свят о год. **6:30 ввеч.** (якщо не зазначено інше на нашому сайті).

Он-лайн трансляції наших Богослужінь відбуваються кожної неділі і на нашому YouTube каналі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>

З питаннями відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо, Ви можете звернутися безпосередньо до отця Петра.

Спаси Вас, Господи!

+ + + General Information + + +

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at **9:30 AM**

Vespers are served at **5:00 PM** on Saturdays and at **6:30 PM** on the eve of feasts (unless otherwise stated on our website).

Our Liturgical services are live streamed over the internet (YouTube) on Sundays and on the days of feasts. Please visit our parish YouTube channel to watch our live streamed or previously recorded services at: <https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Petro directly.

May the Lord save you!

Читання Святого Письма у неділю, 5-го листопада 2023

Від Луки 16:19-31

Сказав Господь притчу оцю:

19 "Один чоловік був багатий, і зодягався в порфіру й віссон, і щоденно розкішно бенкетував.

20 Був і вбогий один, на ім'я йому Лазар, що лежав у воріт його, струпами вкритий,

21 і бажав годуватися кришками, що зо столу багатого падали; пси ж приходили й рани лизали йому.

22 Та ось сталось, що вбогий умер, — і на Авраамове лóно^[27] віднесли його анголі. Умер же й багатий, — і його поховали.

23 І, терплячи муки в аді, звів він очі свої, та й побачив здаля Авраама та Лазаря на лоні його.

24 І він закричав та сказав: „Змилуйся, отче Аврааме, надо мною, і пошли мені Лазаря, — нехай умочить у воду кінця свого пальця, і мого язика прохолодить, бо я мучуся в полум'ї цім!“

25 Авраам же промовив: „Згадай, сину, що ти вже прийняв за життя свого добре своє, а Лазар так само — лихе; тепер він тут тішиться, а ти мучишся.

26 А крім того всього, поміж нами та вами велика безодня поставлена, так що ті, що хочуть, переходити не можуть ізвідси до вас, ані не переходять ізвідти до нас“.

27 А він відказав: „Отож, отче, благаю тебе, щоб його ти послав у дім батька мого,

28 бо п'ятьох братів маю, — хай він їм засвідчить, щоб і вони не прийшли на це місце страждання!“

29 Авраам же сказав: „Вони мають Мойсея й Пророків, — нехай слухають їх!“

30 А він відказав: „Ні ж бо, отче Аврааме, — але коли прийде хто з мертвих до них, то покаються“.

31 Йому ж він відказав: „Як Мойсея й Пророків не слухають, то коли хто й із мертвих воскресне, — не йнятимуть віри!“

Від Матвія 13:54-58

54 І прийшов Він до Своєї батьківщини, і навчав їх у їхній синагозі, так що стали вони дивуватися й питати: „Звідки в Нього ця мудрість та сили чудодійні?

55 Чи ж Він не син тєслі? Чи ж мати Його не Марією зветься, а брати Його — Яків, і Йóсип, і Симон та Юда?

56 І чи ж сєстри Його не всі з нами? Звідки ж Йому́ все оте?”

57 І вони спокушáлися Ним. А Ісус їм сказав: „Пророка нема без пошани, — хіба тільки в вітчїзні своїй та в домі своїм!”



Ікона Св. Лазаря / Icon of St. Lazarus

+++++

Scripture Reading for Sunday, November 5th, 2023

Luke 16:19-31

The Lord said this parable:

19 “There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and [a]fared sumptuously every day. 20 But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate, 21 desiring to be fed with [b]the crumbs which fell from the rich man’s table. Moreover the

dogs came and licked his sores. 22 So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried. 23 And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

24 "Then he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.' 25 But Abraham said, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented. 26 And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.'

27 "Then he said, 'I beg you therefore, father, that you would send him to my father's house, 28 for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.' 29 Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' 30 And he said, 'No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.' 31 But he said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.' "

Matthew 13:54-58

4 When He had come to His own country, He taught them in their synagogue, so that they were astonished and said, "Where did this *Man* get this wisdom and *these* mighty works? 55 Is this not the carpenter's son? Is not His mother called Mary? And His brothers James, [a]Joses, Simon, and Judas? 56 And His sisters, are they not all with us? Where then did this *Man* get all these things?" 57 So they were offended at Him.

But Jesus said to them, "A prophet is not without honor except in his own country and in his own house." 58 Now He did not do many mighty works there because of their unbelief.



26 October/8 November — The Holy Great-martyr Demetrius

This glorious and wonderworking saint was born in Thessalonica of noble and devout parents. Implored of God by childless parents, Demetrius was their only son, and so was raised and educated with great care.

Demetrius's father was a commander in Thessalonica. When his father died, Emperor Maximian appointed Demetrius as commander in his place. As he appointed him, Maximian, an opponent of Christ, particularly recommended that he persecute and exterminate the Christians in Thessalonica. Demetrius not only

disobeyed the emperor but openly confessed and preached the Lord Jesus Christ in the city of Thessalonica. When the emperor heard of this he became furious with Demetrius. Then, when he was returning from battle against the Sarmatians, Maximian stopped at Thessalonica to investigate the matter. The emperor summoned Demetrius and questioned him about his faith. Demetrius openly acknowledged his Christian Faith to the emperor and also denounced the emperor's idolatry. Maximian cast Demetrius into prison. Knowing what was awaiting him, Demetrius gave all his goods to his faithful servant Lupus to distribute to the poor, and joyfully awaited his imminent suffering for Christ the Lord. An angel of God appeared to him in prison, saying: "Peace be to you, O sufferer of Christ; be brave and be strong!" After several days, the emperor sent soldiers to the prison to kill Demetrius. The soldiers found the saint of God at prayer and ran him through with lances. Christians secretly took his body and honorably buried it. Healing myrrh flowed from the body of the martyr of Christ, curing many of the sick. Soon, a small church was built over his relics. An Illyrian nobleman, Leontius, was afflicted with an incurable illness. He hastened, with prayer, to the relics of St. Demetrius and was completely healed. In thanksgiving, Leontius erected a much larger church on the site of the old church. The saint appeared to him on two occasions. When Emperor Justinian wanted to translate the relics of the saint from Thessalonica to Constantinople, flaming sparks sprang from the tomb and a voice was heard: "Stop, and do not touch!" And thus, the relics of St. Demetrius have remained for all time in Thessalonica. As the protector of Thessalonica, St. Demetrius has appeared many times, and on many occasions has saved Thessalonica from great calamity. His miracles are without number.

NOVEMBER 2023 LITURGICAL SCHEDULE
ЛИСТОПАД 2023 РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Oct 29 21st Sun. after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy * 11:15 AM - Memorial Service for Dennis Shewchuk	Oct 30	Oct 31	1 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Church Hall Fast	2 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	3 Fast	4 St. Demetrius Soul Saturday 9:30 AM Divine Liturgy & Memorial Service 12:30 PM - Baptism (PRIVATE) 5:00 PM Great Vespers
5 22nd Sun. after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy * 11:15 AM - Memorial for Olexander Holchenko 4:00 PM - Memorial at Armstrong FH for Lucy Holyk	6 10:00 AM - Funeral for Lucy Holyk 7:00 PM Monthly Parish meeting (ZOOM)	7 9:30 AM Monthly Sisterhood meeting at Parish Hall 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Church Hall	8 Great Martyr Demetrius 10:00 AM - St. Demetrius UOC, Toronto, Divine Liturgy Fast	9 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	10 Fast	11 Eastern Eparchy Conference St. Demetrius UOC, Toronto 5:00 PM NO Great Vespers !!!CANCELLED!!!
12 23rd Sun. after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy *	13	14) 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Church Hall	15 Fast	16 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	17 Fast	18 11:30 AM - Lviv Hall-90th Anniversary of the Holodomor. 5:00 PM NO Great Vespers !!!CANCELLED!!!
19 24th Sun. after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy *	20	21 Synaxis of the Archangel Michael 9:30 AM Divine Liturgy 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Church Hall	22 Fast	23 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	24 Fast	25 5:00 PM Great Vespers
26 25th Sun. after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy * 11:15 AM Memorial for the Holodomor	27	28 Beginning of the Nativity Fast 7:00-8:00 PM Bible Study Group - Church Hall Fast	29 Fast	30 6:00 PM Choir rehearsal - Parish Hall	Dec 1 Fast	Dec 2 5:00 PM Great Vespers Fast: wine & oil

Please consult the Sunday Bulletin for changes to the monthly calendar. The Services marked with an asterisk (*) will be live streamed (usually on Sundays).

Розклад Богослужінь на листопад 2023

Слава Ісусу Христу!

Середа, 1-го—Група Вивчення Біблії о год. 19:00-20:00 у Церковній залі.

Четвер, 2-го—Репетиція хору о год. 18:00 у Церковній залі.

Субота, 4-го—Свято-Дмитрівська Задушна Субота. Поминання померлих. Св. Рівноапостольного Аверкія. II Кор. 5:1-10, I Сол. 4: 13—17; Лк. 7:2-10, Ін. 5:24-30. Відслужимо Св. Літургію з Панахидою о год. 9:30. Сповідь від 8:45. *Сьогодні маємо загальне поминання всіх спочилих православних християн, зокрема вояків. Запрошуємо всіх вірних подати або граматку або список імен своїх спочилих рідних та дорогих отцеві перед Літургією для поминання під час Літургії і Панахиди.*

Субота, 4-го—Христини (Приватна церемонія) о год. 12:00.

Субота, 4-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 17:00.

Неділя, 5-го—22-га неділя по П'ятидесятниці. Голос 5. Св. Апостола Якова. Гал. 6:11-18; Лк. 16:19-31. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30. Сповідь від 8:45. Після Літургії відслужимо Панахиду для Олександра Гольченко.

Неділя, 5-го—16:00 — **Похоронний Дім Армстронг** — Панахида та Візитація для Людмили Голик.

Понеділок, 6-го—10:00 — Похорон з нашої церкви для Людмили Голик.

Понеділок, 6-го—Чергові місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 19:00 через ZOOM.

Вівторок, 7-го—Чергові місячні збори парафіяльного сестринства о год. 9:30 у Церк. залі.

Вівторок, 7-го—Група Вивчення Біблії о год. 19:00-20:00 у Церковній залі.

Середа, 8-го—Св. Великомученика Дмитрія. II Тим. 2:1—10; Ін. 15: 17—16:2.

Не будемо служити Св. Літургію у Ошаві сьогодні, бо о. Петро поїде до Собору Св. Дмитрія при 3338 Lakeshore Blvd. West у Торонто, де братиме участь у Св. Літургії з нагоди престольного свята Собору.

Четвер, 9-го—Репетиція хору о год. 18:00 у Церковній залі.

Субота, 11-го—о год. 10:00 — **!!! ПРИБИРАННЯ ЦЕРКОВНОГО ПІДВАЛУ !!!** Просимо всіх парафіян та прихожан приєднатися до цього заходу.

Субота, 11-го—Цьогорічний **З'їзд Східної Єпархії** відбудеться у Соборі Св. Дмитрія у Торонто.

Неділя, 12-го—23-га неділя по П'ятидесятниці. Голос 6. Свв. Зеновія і Зеновії. Єф. 2:4-10; Лк. 8:26-39. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30. Сповідь від 8:45.

Вівторок, 14-го—Група Вивчення Біблії о год. 19:00-20:00 у Церковній залі.

Четвер, 16-го—Репетиція хору о год. 18:00 у Церковній залі.

Субота, 18-го—Зал "Львів" Панахида та Програма до 90-ї річниці Пам"яті Жертв Голодомору **об 11:30.**

Неділя, 19-го—24-га неділя по П'ятидесятниці. Голос 7. Св. Павла Сповідника. Єф. 2:14-22; Лк. 8:41-56. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30. Сповідь від 8:45.

Вівторок, 21-го—Архістратига Божого Михаїла і всіх Небесних Сил безплотних. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30. Сповідь від 8:45.

Вівторок, 21-го—Група Вивчення Біблії о год. 19:00-20:00 у Церковній залі.

Четвер, 23-го—Репетиція хору о год. 18:00 у Церковній залі.

Субота, 25-го —Відслужимо Велику Вечірню о год. 17:00.

Неділя, 26-го—25-га неділя по П'ятидесятниці. Голос 8. Св. Івана Золотоустого. Єф. 4:1-6; Лк. 10:25-37. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30. Сповідь від 8:45. **Сумне відзначення 90-ої річниці Голодомору.** Зразу після відпусту Літургії відслужимо Панахиду за спокій душ жертв Голодомору. Просимо, щоби всі парафіяни, які згубили рідних під час Голодомору, тримали свічки під час Панахиди.

Вівторок, 28-го—**Початок Різдвяного Посту.**

Вівторок, 28-го—Група Вивчення Біблії о год. 19:00-20:00 у Церковній залі.

Четвер, 30-го—Репетиція хору о год. 18:00 у Церковній залі.

+++++

+++ КОРИСНІ ПОРАДИ +++

Сповідь: Сповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 8:45 до 9:30 зранку), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових на Літургії потрібно як найчастіше, попередньо сповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно підготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час.

Подавання Записок "За Здоров'я" і "За Упокой": Ви завжди можете подати записки з іменами ваших родичів і помолитись за їх здоров'я і благополуччя, чи за упокій померлих, під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку на Проскомидії а потім і на Літургії.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

November 2023 Liturgical Schedule

Glory be to Jesus Christ!

Wednesday, 1st—Bible Study Group at 7:00-8:00 p.m. in the Church Hall.

Thursday, 2nd—Choir rehearsal at 6:00 p.m. in the Church Hall.

Saturday, 4rd—St. Demetrius Soul Saturday. Commemoration of the reposed. Equal-to-the-Apostles Abercius, Bp. of Hierapolis. II Cor. 5:1-10, I Thess. 4: 13— 17; Lk. 7:1-10, Jn. 5:24-30. The Divine Liturgy and Panakhyda will be served at **9:30 A.M.** Confession from **8:45.** *This is one of the general commemorations of the reposed which the Orthodox Church celebrates throughout the course of the year. All the faithful are invited to give their commemoration booklets or a list of names of their deceased family and friends to father in advance of the Liturgy. They will be commemorated both at the Liturgy and during the Panakhyda.*

Saturday, 4rd—Baptism (Private ceremony) at **12:00 PM.**

Saturday, 4rd—Great Vespers will be served at **5 PM** this evening.

Sunday, 5th—22nd Sunday after Pentecost. Tone 5. St. James the Apostle. Gal 6:11-18; Lk. 16:19-31. The Divine Liturgy will be served at **9:30 a.m.** Confession from **8:45.** After the Liturgy, we will hold a **Memorial Service** for Olexander Holchenko.

Sunday, 5th — 4:00 PM — Armstrong Funeral Home - Memorial Service and Visitation for Lucy Holyk.

Monday, 6th—10:00 AM — Funeral from our church for Lucy Holyk.

Monday, 6th—The regular meeting of our **parish council** will be held at **7:00 p.m.** via **ZOOM.**

Tuesday, 7th—Regular meeting of the **parish sisterhood** at **9:30 a.m.** in the Church Hall.

Tuesday, 7th—Bible Study Group at 7:00-8:00 p.m. in the Church Hall.

Wednesday, the 8th—Holy Great-martyr Demetrius. II Tim. 2:1—10; Jn. 15: 17—16:2. **There will be no Liturgy in Oshawa** this morning, as Fr. Petro will be travelling to **St. Demetrius Sobor, 3338 Lakeshore Blvd. West in Etobicoke,** to concelebrate Liturgy there on the occasion of their parish feast day.

Thursday, 9th—Choir rehearsal at 6:00 p.m. in the Church Hall.

Saturday, 11th—at 10:00 AM !!! CLEANING OF THE CHURCH BASEMENT !!! We ask all parishioners and adherents to join this event.

Saturday, 11th—This year's **Eastern Eparchy Conference** will be held at **St. Demetrius Sobor in Toronto.**

Sunday, 12th—23rd Sunday after Pentecost. Tone 6. Sts. Zenobius and Zenobia. Eph. 2:4-10; Lk. 8:26-39. The Divine Liturgy will be served at **9:30 a.m.** Confession from **8:45.**

Tuesday, 14th—Bible Study Group at 7:00-8:00 p.m. in the Church Hall.

Thursday, 16th—Choir rehearsal at 6:00 p.m. in the Church Hall.

Saturday, 18th— "Lviv Hall" — Memorial Litia and the Program for the 90th Anniversary of the Holodomor at **11:30 a.m.**

Sunday, 19th—24rd Sunday after Pentecost. Tone 7. St. Paul the Confessor. Eph. 2:14-22; Lk. 8:41-56. The Divine Liturgy will be served at **9:30 a.m.** Confession from **8:45.**

Tuesday, 21st—Feast of St. Michael the Archangel. The Divine Liturgy will be served at **9:30 a.m.** Confession from **8:45.**

Tuesday, 21st—Bible Study Group at **7:00-8:00 p.m.** in the Church Hall.

Thursday, 23rd—Choir rehearsal at **6:00 p.m.** in the Church Hall.

Saturday, 25th—Great Vespers will be served at **5 PM** this evening.

Sunday, 26th—25rd Sunday after Pentecost. Tone 8. St. John Chrysostom. Eph. 4:1-6; Lk. 10:25-37. The Divine Liturgy will be served at **9:30 a.m.** Confession from **8:45. 90th Anniversary of the Holodomor.** Immediately after the dismissal of the Liturgy we will serve the Requiem for all those who perished in the Holodomor. All parishioners who lost family members in the Holodomor, are asked to hold candles during the Panakhyda.

Tuesday, 28th—The Beginning of the Nativity Fast.

Tuesday, 28th—Bible Study Group at **7:00-8:00 p.m.** in the Church Hall.

Thursday, 30th—Choir rehearsal at **6:00 p.m.** in the Church Hall.

+++++

+++ USEFUL TIPS +++

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 8:45 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

ОГОЛОШЕННЯ

!!!Наша парафія дуже потребує хлопців і чоловіків, які би могли служити у вівтарі як прислужники або паламарі. Просимо всіх, хто має бажання таким чином служити Богові і парафії, контактувати з о. Петром безпосередньо!!!

!!!Зустрічі після Св. Літургії. Заохочуємо парафіян спонсорувати товариські зустрічі після Св. Літургії. Це не вимагає багато роботи, але це дуже важлива справа. Щоби довідатися точніше про деталі або записатися, просимо Вас зголоситися у церковному офісі перед або після Св. Літургії. Дякуємо!

Доступ для людей з обмеженими можливостями

Ми доступний заклад для людей з обмеженими можливостями. Якщо ви плануєте прийти до церкви, будь-ласка, повідомте нас заздалегідь, і ми зможемо вирішити ваші потреби. Будь-ласка, зателефонуйте за кілька днів, щоб ми були готовими зустріти вас: **905-433-5577**.

Сповідь і Причастя. Всі благочестиві Православні Християни повинні приступити до Свв. Тайн Сповіді і Причастя якнайчастіше. Запрошуємо вірних сповідатися або перед Божественними Літургіями чи в суботу, чи в неділю, або перед чи після вечірні у суботу вечером. Якщо Ви, чи хтось із Вашої родини чи знайомих не може приїхати до церкви сповідатися і причащатися через вік або слабкість, просимо Вас повідомити о. Петра і він з радістю відвідає будь-кого із парафіян у хаті, домі опіки, чи в лікарні, щоб сповідати і причащати їх.

!!!Фінансове Утримання Парафії. Успішні парафіяльні громади досягають фінансового здоров'я не через продаж вареників чи винаймання залів, але через те, що їхні прихожани щиросердно жертвують кошти. Заохочуємо всіх парафіян і прихожан жертвувати еквівалент однієї години роботи тижнево—тобто, 2.5% загального прибутку—нашій рідній парафії. Ця просьба не звернена до убогих. Якщо Ваш загальний прибуток не є дуже малим, просимо Вас жертвувати любим зручним для Вас способом нашій рідній парафії. Віддаймо частину того, що Бог нам дав, Йому на славу!

Оренда залу: З питаннями щодо оренди залу звертайтеся до нашого менеджера залі Рити Сидоркевич за номером **905-433-1515** або **msidorn203@rogers.com**.

ANNOUNCEMENTS

!!!Our parish needs boys and men who are willing to serve as altar servers and sacristans. We invite all men, both young and old, who have the desire to serve God and their parish in this manner to contact Fr. Petro directly. Thank you!!!

!!!Fellowship. Parishioners who are willing to sponsor fellowship after the Liturgy are asked to sign up in the parish office. This does not involve a lot of work, but is an important part of our parish life. If you require more information please ask in the parish office. We thank you in advance for your help and support!

Accessibility Info. We are a handicapped-accessible facility. If you plan on coming to church, please let us know in advance and we can address your needs. Please call a few days in advance so we can be prepared to welcome you: **905-433-5577.**

Confession and Communion. All pious Orthodox Christians should approach the Holy Mysteries of Confession and Holy Communion regularly and often. Confession is available before all Liturgies, as well as on Saturday evening after Vespers. If you, or someone you know, cannot come to Church for confession or communion due to age or infirmity, please inform Fr. Petro. He will gladly visit anyone in their home, nursing home, or in hospital in order to confess and commune them. Please speak to him directly, call, or e-mail him to arrange a mutually convenient time.

!!!Successful religious communities are financially healthy not because of hall rentals or perogy sales, but because of sacrificial giving. We encourage all our parishioners and adherents to commit to donating one hour of work per 40 hour work week—2.5% of their annual gross income—to the parish. Unless your income is near or below the poverty line, please donate to our beloved parish. We encourage our parishioners to submit their donations using any method convenient to them. Let us honour God by giving back to Him a portion of what He has given to us!

Hall Rentals: Inquiries regarding hall rentals should be directed to our hall manager, Rita Sidorkiewicz, at **905-433-1515** or **msidorn203@rogers.com.** Please note that special, discounted rates are offered for our parishioners.

!!! CHURCH BASEMENT CLEAN-UP !!!

DATE: November 11th

TIME: 10:00 AM

Tania and Rolf Fabricius have generously donated their time and resources to solve storage issues in some of our basement rooms under the church. To accomplish this, we will be doing a massive clear-out and reorganization of these rooms to ensure the individuals coming mid-November have the space to work.

This gives all of our committees the opportunity to review what they have stored in the basement, throw out unnecessary items and reorganize. We definitely need men to help carry unwanted items out of the basement and into our dumpster.

Please ensure representatives who have the authority to make changes and throw out unnecessary materials. We want to leave the church basement functional for all.

Please volunteer! All are welcome, and many hands make light work. **BUT** we do need to ensure representatives are present from the following groups:

Parish Council

Sunday School

Ukrainian School

Ukrainian Sewing Group

Odessa Dancers

Sisterhood

At the end of November a similar level of activity may be required to help move materials back into the storage rooms, and do a final clean-up of the common areas - a date for that will be announced later.

Thank you and please reach out to anyone in our Parish Council if you have any questions.

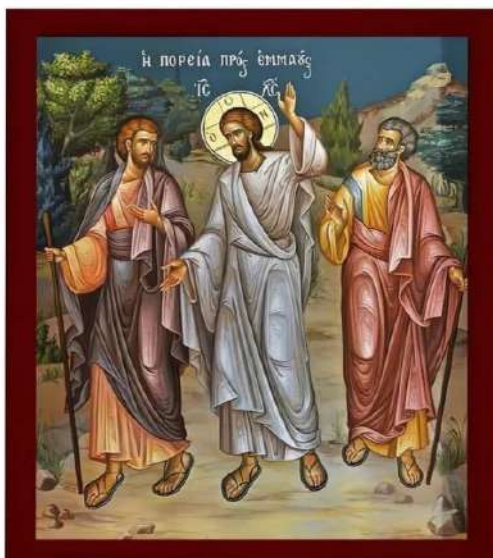
**НЕДІЛЬНА ШКОЛА ВІДНОВИЛА
СВОЮ РОБОТУ ПІСЛЯ КАНІКУЛ.
ПРОСИМО УСІХ БАТЬКІВ
ПРИВОДИТИ ДІТОЧОК 4-12 РОКІВ
КОЖНУ НЕДІЛЮ НА 9:30 РАНКУ.
ПОВІДОМТЕ ЗНАЙОМИХ І ДРУЗІВ!
ЗАПРОШУЄМО УСІХ ДО НАШОЇ
НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ!!!!!!**

+++++

**SUNDAY SCHOOL HAS RESUMED
ITS WORK AFTER THE SUMMER
VACATION.
PLEASE ALL PARENTS
BRING CHILDREN 4-12 Y.O.
AT 9:30 AM.
INFORM YOUR FRIENDS AND
ACQUAINTANCES!
EVERYONE IS INVITED TO OUR
SUNDAY SCHOOL!!!!!!**

St. John the Baptist UOC

Bible Study Group



“Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the Scriptures?” (Luke 24:32)

WHO: Any adult Christian interested in learning more about the Scriptures of the Church.

WHAT: The aim of the group is to read through the Bible, beginning with the Gospels. We will be using the Orthodox Study Bible. You are welcome to bring your own Bible. We will also look at some supplemental patristic commentaries and liturgical texts to help us approach the Scriptures with an Orthodox lens. The group sessions will be discussion based.

WHEN: **Tuesdays from 7 to 8 p.m.**

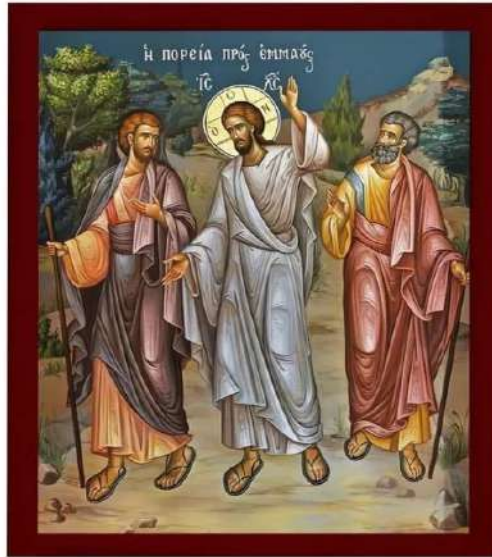
WHERE: Church Hall.

Group leaders: Efraim Pfeil and Fr. Petro Tsenov

Questions? Contact: efraim.pfeil@gmail.com

УПЦ Св. Іоана Предтечі

Група вивчення Біблії



«Чи не палало нам серце обом, коли промовляв Він до нас по дорозі, і коли виясняв нам Писання?» (Луки 24:32)

ХТО: Будь-який дорослий християнин, який бажає дізнатися більше про Святе Письмо.

ЩО: Мета групи – перейти Біблію, починаючи з Євангелія. Ми будемо використовувати Православну Біблію. Ви можете принести свою Біблію. Ми також розглянемо деякі додаткові святоотецькі коментарі та літургійні тексти, які допоможуть нам підійти до Святого Письма з православної точки зору. Сесії нашої групи будуть базуватися на принципах діалогу.

КОЛИ: По вівторках з 19:00 до 20:00

ДЕ: Церковна зала

Керівники групи: Єфрем Пфейл та о. Петро Ценов

Запитання? Контактуйте: efraim.pfeil@gmail.com

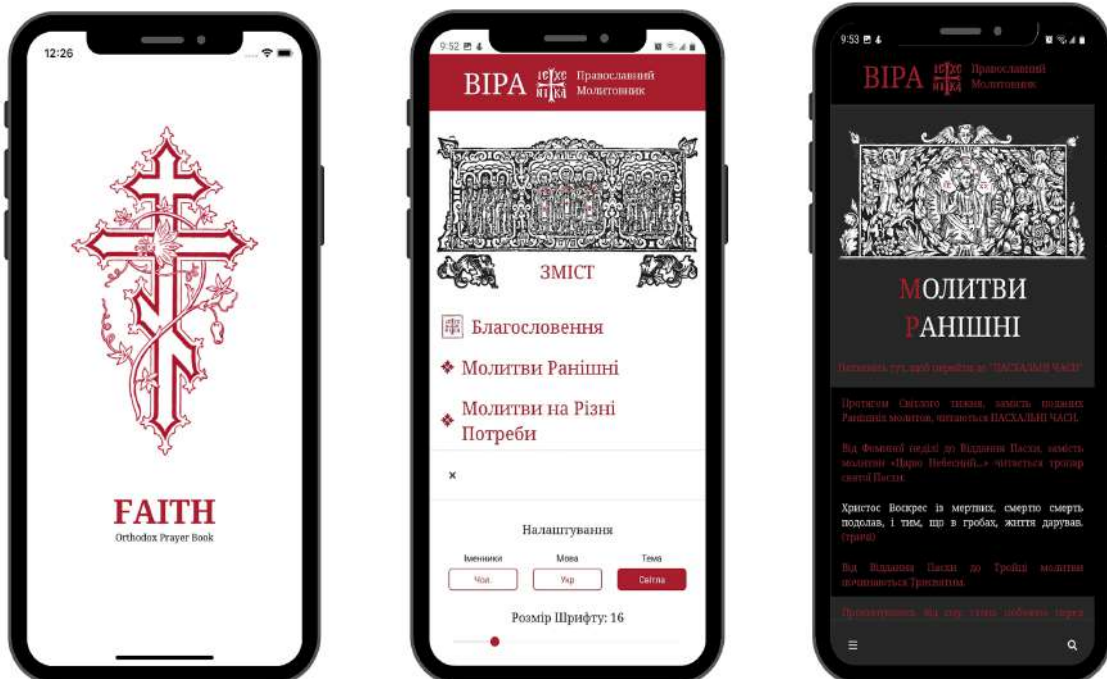
ВІРА / FAITH

**Тут знайдете посилання для нового електронного
Моли́товника УПЦК:**

(Android) <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.faitn.uocc>

(IOS) <https://apps.apple.com/ca/app/faith-orthodox-prayer-book/id1607921931>

Просимо завантажувати і користуватися.



Here is the link for the UOCC Prayer Book App

(Eng./Ukr.):

(Android) <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.faitn.uocc>

(IOS) <https://apps.apple.com/ca/app/faith-orthodox-prayer-book/id1607921931>

Please download and use it for your benefit.

Ukrainian dancing “Odesa Dancers” has resumed their classes.

Dear parents & dancers,

The “Odesa Dancers” has resumed Ukrainian dance classes at St. John the Baptist Church Hall in Oshawa on Monday nights. Please watch your email. Please forward this email to any other dancers who might be interested in joining, and copy us.

Here is some information about the upcoming year:

1. **Fiesta** celebrates its **50th** year of existence. That’s a huge anniversary! The Odesa pavilion has been there from the start, and we plan to be part of it again next year.
2. **Hoverlia** class will run 2 hours (7:30 – 9:30);
Chaika class will run 1 ¼ hours (6:15 – 7:30).
3. **Malanka planning** is in the works. **Save the date for Saturday Jan 13/2024.** Odesa Dancers will be performing. **(Find details below)**
4. We are looking into starting separate classes for alumni & anyone who wants to dance later in the fall – we’ll provide details as we know more.

Thanks / Дякую,

Christine & John / Христя та Іван

Українські танці «Odesa Dancers» відновили танцювальні класи.

Шановні батьки та танцюристи,

“Танцюристи Одеси” відновили уроки українських танців у холі Церкви Іоана Хрестителя у Ошаві по понеділках ввечері.

Будь ласка, стежте за своєю електронною поштою. Будь ласка, перешліть цей електронний лист будь-яким іншим танцюристам, які можуть бути зацікавлені в приєднанні до нас і напишіть нам.

Ось трохи інформації про наступний рік:

1. **Фієста** святкує **50-річчя** існування. Це величезний ювілей! Одеський павільйон є з самого початку, і ми плануємо знову стати частиною наступного року.
2. Клас «**Говерла**» триватиме 2 години (19:30 – 21:30);
Заняття класу «**Чайка**» триватимуть 1 ¼ години (18:15 – 19:30).
3. **Планування Маланки** в роботі. **Збережіть дату на суботу, 13 січня 2024 р.** Виступатимуть «Одеські танцюристи». **(Деталі знайдете нижче)**
4. Ми плануємо започаткувати окремі заняття для випускників і всіх, хто хоче займатися танцями, пізніше восени – ми надамо деталі, коли дізнаємося більше.

Thanks / Дякую,

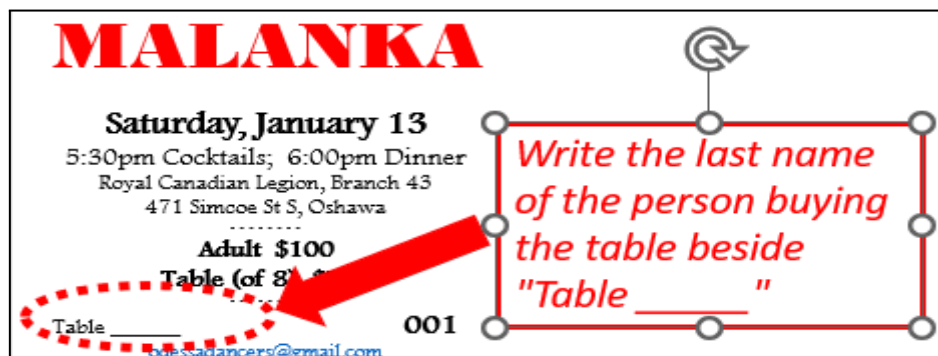
Christine & John / Христя та Іван

ANNOUNCEMENT ABOUT MALANKA

Rosemary sells tickets in the church office on Sunday's.
John Stezik will also be selling tickets.

Here's some info about tickets for the Malanka:

- 1) This Malanka is a not-for-profit event; the budget has been planned to 'break even' (i.e. we're just trying to cover costs); we (Odesa Dancers) are organizing this to have fun
- 2) This is a family Malanka - all ages are welcome
- 3) Everyone needs a ticket to get in, including 'Under 5' - we need this info to ensure enough food & seats for everyone
- 4) Tickets are colour-coded by type: Adult - all white; Student - blue strips; Youth - yellow strips; Odesa Dancer - red strips; Under 5 - green strips
- 5) Cost of ticket is on the ticket: Adult - \$100, Student (12-18) - \$50, Youth (5-11) - \$25, Odesa Dancer - \$25, Under 5 - Free
 - Exception: a table (8 adults) is \$740
- 6) Ticket prices go up by \$15 each and \$100 per table Dec 20
- 7) Anyone older than 18 is Adult price; Students are 12 - 18 years old; Youth are 5 - 11 years old; 'Under 5' are under 5 years old
- 8) Write the full name of the person buying the ticket & the ticket# on the list to track ticket sales - see attached (I will use this info to make a seating plan closer to the event, especially for those who purchase (/reserve) a full table)
- 9) To reserve a table the person must pay for the entire table - \$740/table of 8 adults
 - when reserving a table, the person can choose which table they sit at from the 'master' layout for the hall; this will be done on a first-come first serve basis
 - max of 2 additional people can fit at the table (i.e. upto a total of 10) for \$92.50 per each additional person
 - write the last name of the person buying the table on all the tickets they are buying beside the words "Table ____" on the ticket, before giving the tickets to that person (see below)
 - Note: 3 tables have already been sold (/reserved)



10) Payment can be cash, or cheque (payable to Odessa Ukrainian Dancers), or e-transfer (to odessadancers@gmail.com)

11) Tickets are open/general seating (i.e. when you arrive you pick a chair/spot that's available at a table designated for open/general seating (I will be making a seating plan closer to the event so people can be directed to the appropriate table)

12) There will be some reserved tables for Odesa Dancers and Student/Youths depending on the number of tickets sold (so they can sit together)

13) If people want to sit together but aren't buying a table, tell them to send me an email (odessadancers@gmail.com) with the names of the individuals in their group and I'll try to keep them together at the same table - no guarantees, and no specific table

Any questions from you or from anyone about the tickets, contact John by email (odessadancers@gmail.com) or on cell (905-391-6248).

+++++

Extraordinary Parish Donations, October, 2023

Memorial Donations:

In memory of Ursula Stire:

R Prentice - \$50

In memory of Donald Bason:

R Prentice - \$50

In memory of Teddy Stezik:

J Stezik - \$100

In memory of Walter & Stella Sawchuk:

L Stepaniuk - \$100

In memory of Nelipa & Nosowenko Families:

R & T Fabricius - \$160

In memory of Mary & Peter Dupczak:

T Svitlovytska - \$50

In memory of Greg Nelipa:

Dr G & O Lysyk - \$100 D Sereda - \$50

In memory of Ivan Panukhnyk:

Dr G & O Lysyk - \$100

In memory of Kateryna Sirko:

Dr G & O Lysyk - \$100 St. John's Ladies Aid - \$100

In memory of D Shewchuk Jr:

J & C Stezik - \$75	L & K Tripp - \$100	C Shewchuk - \$100
D Iwaszko - \$150	A Minosora - \$100	T Shewchuk - \$10
T Svitlovytska - \$50	T Huk - \$50	V Sauchanka - \$100
L Prusinski - \$50	Dr G & O Lysyk - \$100	R Prentice - \$50
P & L Holyk - \$100	J & M Bobko - \$100	L Kzanoski - \$25

In memory of Wasyl & Anna Laszkiewicz:

E. Laskiewicz - \$50

In memory of Zoya & Wasyl Karpa:

L Rendina - \$100

In memory of All Departed Sisterhood:

T Svitlovytska - \$100

Sisterhood:

V Masiewich - \$100	T Nelipa - \$100	M Kapral - \$50
D Sereda - \$100	R Prentice - \$50	R & T Fabricius - \$50
J Lyseyko - \$100		

General:

Anonymous - \$11	S Briukhovych - \$100	Sirko Family - \$30
V Masiewich - \$200	L & K Tripp - \$100	St John's Ladies Aid - \$1,000
J Lyseyko - \$100 – Pokrova	Fr Tsenov - \$100 – Pokrova	

34 Parishioners registered with the **PAR** Program donated a total of **\$5,157.00** to cover the Church Expenses in the month of October.

Church Functions:

Pokrova Luncheon -\$670

DURE:

Sep 28/23 - \$576
Oct 12/23 - \$192

Hall Fund:

5 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$265.00 to the Building Fund in October.

Donations made through the **Church Office** was **\$7,914.95.40**, through **Canada Helps** was **\$240.25** and through the **PAR** Program was **\$5,157.00** in the month of October for a **total of \$13,312.25**



Sunday Fellowship Guidelines

1. For those wishing to sponsor a Sunday Fellowship the sign up sheet is located in the church office by the main entrance.
2. The Fellowship co-ordinator will ensure that the Hall is available and notify Father to announce it in church and add it to the monthly bulletin.
3. For Fellowship supplies, the co-ordinator is to ensure the hall kitchen has the basic supplies necessary to hold Fellowship and if need be, inform the sisterhood what is needed.
4. All church attendees are invited to a Fellowship gathering. The person or person's sponsoring the Fellowship is/are responsible for supplying a light snack / lunch for those who are attending the church service.
5. The following steps outline the protocols that should be adhered to as closely as possible when volunteering to hold a fellowship.
6. Hall Set up. The Fellowship team is to ensure the hall is set up for the day of Fellowship.
7. Preparation of food. This can be done in the hall kitchen or at home.
8. Food Service. It is suggested that the food is either self-serve or set up for the Fellowship team to do the serving. Every effort must be made to ensure minimal cross contamination.
9. Sale of leftover food. Any proceeds from the sale of leftover food from the fellowship are to go into the donation basket to help offset the cost of food supplies.
10. Clean up & Tidy. Since this is a church event all help is appreciated, but ultimately the responsibility to leave the hall as it was found lies with the Fellowship sponsor.
11. Donations and Costs. All donated funds minus any expenses (with receipts) are to be donated to the church. Participation in this activity does not constitute a tax refund.
12. Fellowship Form: Please be sure to complete the Fellowship cash control sheet & submit to the Parish Council Treasurer.
13. Request for Reimbursement must be accompanied by the designated Form & submitted to the Treasurer in the envelopes provided.

ЩИРО ДЯКУЄМО

Дякуємо всім Вам за Вашу молитовну, моральну, і фінансову підтримку. Якщо Ви не робите Ваші грошові пожертви на парафіяльні потреби через PAR («Заздалегідь Одобрені Пожертви») Ви можете зробити Ваші пожертви через "Donate Now" кнопку на правій стороні домашньої сторінки нашого веб-сайту, або відправити нам звичайною поштою. Дякуємо заздалегідь за Ваше розуміння й щедрю підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову.

Якщо хтось має будь-яку особливу потребу дзвоніть до парафіяльного офісу за номером телефону 905.433.5577 щоби поговорити з отцем або залишити повідомлення. Спаси Вас Господи!

A HEARTFELT GRATITUDE

We thank all of you for your prayerful support. If you do not offer your financial support to the parish by means of our PAR (Pre-Authorized Remittance) program, you can make your donations through our web-site by using the "Donate Now" button on the right, or by sending your donations through the mail. We thank you in advance for your understanding and support - prayerful, moral, and financial.

If anyone has any particular need please do not hesitate to call the office at 905.433.5577 to speak with Father or leave a message.

May God bless You all!

«Заздалегідь Одобрені Пожертви» (PAR)

Що це значить—PAR?

Подібно, як більшість з нас у теперішній час користується заздалегідь одобреними платежами за всякі довги, позики тощо, так зв. Pre-authorized Remittance, таким самим чином і Ви можете постійно і послідовно складати свої пожертви на парафію.

Яка буде користь?

1. Навіть, якщо Ви не зможете бути в церкві, Ви автоматично складаєте свій дар любови на парафію, і парафія скористає з постійної фінансової стабільності, маючи засоби для покриття необхідних витрат.
2. Зручність: не потрібно щомісячно виписувати чеки, чи шукати готівку, щоб покласти в конверт – все це буде здійснено автоматично з Вашого банкового рахунка.

Як це робиться?

1. Заповніть чистий бланк у церковній канцелярії і долучіть до нього чистий чек свого банкового рахунку, написавши на ньому “VOID” .
2. Віддайте чи передайте цей заповнений бланк і “VOID” чек черговому в канцелярії і парафіяльна адміністрація догляне закінчення цього процесу.

“Pre-Authorized Remittance” (PAR)

Program What is PAR?

Just as most of us pay our bills by pre-authorized remittance, the PAR program allows us to donate to our church consistently through automatic debits directly from our bank account.

What are the benefits?

1. Even when you're away, you maintain your commitment to the church, and the parish benefits from an increase in overall financial stability, allowing for regular expenditures.
2. Convenience: no writing cheques each month, or finding cash for your weekly envelope – it's all done automatically for you.

How to get Involved:

1. Fill in the authorization form in the church office, and attach a **VOID** cheque from your account.
2. Provide the authorization form and **VOID** cheque to the church office. The parish will look after processing the form.

Lunch and Christmas Bingo

FUNDRAISER

St. John the Baptist Church

Sunday, December 3rd
Immediately after
Liturgy approximately
11:30



Everyone is Welcome!

**There is no admission fee,
but we will gladly accept your free will donation
for the lunch.
Bingo cards are 1 for \$2 and 3 for \$5.**

The Odesa Ukrainian Dancers invite you to

VYSHYVANA / ВИШИВАНА

MALANKA

Semi-Formal Ukrainian Style

- Wear your best embroidered shirt, skirt, blouse, dress, bowtie, tie, etc and enter a FREE PRIZE DRAW!
- Open to the whole family

'Red Boots & Bubbly'

*Performance by the
Odesa Ukrainian Dancers*

Full Dinner w/wine	Live Band
Evening Pyrogy Bar	Cash Bar
Bubbly & Balloons	Door prizes

Saturday, January 13

5:30pm Cocktails 6:00pm Dinner

Royal Canadian Legion, Branch 43
471 Simcoe St S, Oshawa

Adult (general seating)	\$100
Reserved Table (8 adults)	\$740
Student (12 – 18)	\$50
Youth (5 – 11)	\$25
Odesa Dancer	\$25
Under 5	free

Limited capacity. Prices increase by \$15/ticket (\$100/table) Dec 20.

Tickets available from Odesa Dancers or at St. John's UOC
(odessadancers@gmail.com)





REMEMBRANCE DAY

ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ

Saturday, November 4, 2023
3:00 pm

Ukrainian Canadian Memorial Park

Scarlett Road, north of Eglinton Avenue West
Etobicoke, Ontario



Memorial Service / Panachyda with Choir

The Regimental Band and Bugles of The Queen's Own Rifles of Canada

Wreath Laying at Cenotaph



Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch
Конгрес Українців Канади - Відділ Торонто



Ukrainian War Veterans Association of Canada
Українська Стрілецька Громада Канади



LEVADA AND ORION CHOIRS (YMA) TORONTO • ART DIR. DR. SVITLANA LYSOGOR

SUPPORTING YOUNG WOMEN ENTREPRENEURS IN UKRAINE PRESENT

FASHION RUNWAY UKRAINA

ВИШИВАНКА

FEATURING: DESIGNER HOUSE
LYUBOV CHERNIKOVA
IVANO-FRANKIV'SK



SUNDAY, NOVEMBER 5, 2023

2:30PM • OASIS CONVENTION CENTRE
1036 LAKESHORE RD. E. • MISSISSAUGA • DOORS OPEN AT 1:30PM

TICKETS: \$135.00 (\$30. TAX RECEIPT) • INCLUDES 3 COURSE LUNCH, WINE,
LIVE MUSICAL ENTERTAINMENT, DOOR PRIZES, GIFTS

CHOIR MEMBERS: MARIJKA PROKIPCHUK 416-419-8278 • OLESIA ROMANKO 416-233-9700

SILENT AUCTION: ALL PROCEEDS TO HUMANITARIAN AID IN UKRAINE

LYUBOV CHERNIKOVA TO BE IN ATTENDANCE • ДО ЗУСТРІЧІ!

LEVADAORION.COM

CELEBRATION OF UKRAINIAN DESIGN, MUSIC, VISUAL ARTS